I

(Tagħrif)

KUNSILL

POŻIZZJONI COMUNI (KE) Nru 25/2005

adottata mill-Kunsill fil-21 ta' Ġunju 2005

bil-għan li jiġi adottat ir-Regolament (KE) Nru …/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-… dwar ċerti gassijiet serra flworinati

(2005/C 183 E/01)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari, l-Artikolu 175(1) u l-Artikolu 95 tiegħu in konnessjoni ma' l-Artikoli 7, 8 u 9, ta' dan ir-Regolament,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew [1],

Waqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat [2],

Billi:

(1) Is-Sitt Programm Komunitarju ta' Azzjoni Ambjentali [3] jidentifika l-bidla fil-klima bħala prijorità għall-azzjoni. Dak il-Programm jirrikonoxxi li l-Komunità impenjat ruħha li tikseb tnaqqis ta' 8 % f'emissjonijiet ta' gassijiet serra flworinati fil-perjodu bejn l-2008 u l-2012 meta mqabbla mal-livelli ta' l-1990, u li, fuq perjodu iżjed fit-tul, sejjer jinħtieġ li jitnaqqsu l-emissjonijiet globali ta' gassijiet serra flworinati b'madwar 70 % meta mqabbla mal-livelli ta' l-1990.

(2) L-għan aħħari tal-Konvenzjoni Kwadru tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Bidla fil-Klima, li kienet approvata bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/69/KE tal-15 ta' Diċembru 1993 dwar il-konklużjoni tal-Konvenzjoni Kwadru tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Bidla fil-Klima [4], huwa li l-konċentrazzjonijiet ta' gass serra fl-atmosfera jiġu stabbilizzati għal livell li jimpedixxi interferenza antropoġenika perikoluża mas-sistema tal-klima.

(3) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/358/KE tal-25 ta' April 2002 dwar l-approvazzjoni, f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Protokoll ta' Kyoto għall-Konvenzjoni Kwadru tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Bidla fil-Klima u t-twettiq konġunt ta' l-obbligi tiegħu [5] tikkommetti lill-Komunità u lill-Istati Membri tagħha li jnaqqsu l-emissjonijiet antropoġeniċi totali tagħhom ta' gassijiet serra elenkati fl-Anness A mal-Protokoll ta' Kyoto bi 8 % meta mqabbla mal-livelli ta' l-1990 fil-perjodu mill-2008 sa l-2012.

(4) Għandu jsir provvediment għall-prevenzjoni u l-minimizzazzjoni ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra flworinati, mingħajr preġudizzju għad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE tal-15 ta' Lulju 1975 dwar l-iskart [6], għad-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE ta' l-24 ta' Settembru 1996 dwar il-prevenzjoni u l-kontroll integrati tat-tniġġis [7], għad-Direttiva 2000/53/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Settembru 2000 dwar vetturi li m'għadhomx jintużaw [8] u għad-Direttiva 2002/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 dwar skart ta' tagħmir elettriku u elettroniku (WEEE) [9].

[1] ĠU C 108, tat-30.4.2004, p. 62.
[2] Opinjoni tal-Parlament Ewropew tal-31 ta' Marzu 2004 (ĠU C 103 E, tad-29.4.2004, p. 600), Pożizzjoni Komuni tal-21 ta' Ġunju 2005, u Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' … (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).
[3] Deċiżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi s-Sitt Programm Komunitarju ta' Azzjoni Ambjentali (ĠU L 242, ta' l-10.9.2002, p. 1).
[4] ĠU L 33, tas-7.2.1994, p. 11.
[5] ĠU L 130, tal-15.5.2002, p. 1.
[6] ĠU L 194, tal-25.7.1975, p. 39. Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, tal-31.10.2003, p. 1).
[7] ĠU L 257, ta' l-10.10.1996, p. 26. Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003.
[8] ĠU L 269, tal-21.10.2000, p. 34. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2002/525/KE (ĠU L 170, tad-29.6.2002, p. 81).
[9] ĠU L 37, tat-13.2.2003, p. 24. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2004/486/KE (ĠU L 162, tat-30.4.2004, p. 106).

(5) L-għan primarju ta' dan ir-Regolament huwa li jiġu mnaqqsa l-emissjonijiet tal-gassijiet serra flworinati koperti mill-Protokoll ta' Kyoto u b'hekk jiġi protett l-ambjent. Il-bażi legali għandha tkun l-Artikolu 175(1) tat-Trattat.

(6) Madankollu, huwa kunsiljabbli li jittieħdu miżuri fuq il-livell Komunitarju abbażi ta' l-Artikolu 95 tat-Trattat sabiex jiġu armonizzati r-rekwiżiti dwar l-użu ta' gassijiet serra flworinati u t-tqegħid fis-suq u t-tikkettar ta' prodotti u tagħmir li jikkontjenu gassijiet serra flworinati. Ir-restrizzjonijiet fuq it-tqegħid fis-suq u fuq l-użu fir-rigward ta' ċerti applikazzjonijiet ta' gassijiet serra flworinati huma kunsidrati kunsiljabbli meta jkunu disponibbli alternattivi vijabbli u meta ma jkunx possibbli t-titjib fit-trażżin u fl-irkupru. Għandu jittieħed kont ukoll ta' l-inizjattivi volontarji minn xi setturi industrijali, kif ukoll tal-fatt li l-iżvilupp ta' alternattivi għadu sejjer.

(7) It-tqegħid fis-suq ta' prodotti u tagħmir li fihom gassijiet serra flworinati kif elenkati fl-Anness II huwa dannuż għall-għanijiet u l-impenji tal-Komunità u ta' l-Istati Membri tagħha fir-rigward tal-bidla fil-klima u jeħtieġ għalhekk li jiġi ristrett it-tqegħid fis-suq ta' dawn il-prodotti u tagħmir. Dan jista' jkun ukoll il-każ fir-rigward ta' applikazzjonijiet oħra li jikkontjenu gassijiet serra flworinati u għalhekk għandha tiġi riveduta l-ħtieġa għal estensjoni ta' l-Anness II, b'kont meħud tal-benefiċċji ambjentali, tal-fattibbiltà teknika u ta' l-effiċjenza vis-à-vis in-nefqa.

(8) Bil-għan li jikkontribwixxu fit-twettiq ta' l-impenji tal-Komunità u l-Istati Membri tagħha skond il-Konvenzjoni Kwadru tan-NU dwar il-Bidla fil-Klima, il-Protokoll ta' Kyoto u d-Deċiżjoni 200/358/KE, id-Direttiva 2005/.../KE ([1]) u dan ir-Regolament, li t-tnejn li huma jikkontribwixxu għall-prevenzjoni u l-minimizzazzjoni ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra flworinati, għandhom jiġu adottati u pubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea simultanjament.

(9) Għandu jsir provvediment għall-monitoraġġ, għall-valutazzjoni u għar-reviżjoni tad-dispożizzjonijiet li jinsabu f'dan ir-Regolament.

(10) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur ta' dan ir-Regolament u għandhom jiżguraw li dawk ir-regoli jiġu implimentati. Dawk il-pieni jridu jkunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

(11) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti b'mod partikolari mill-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.

(12) Billi l-għanijiet ta' dan ir-Regolament, jiġifieri t-trażżin u r-rappurtaġġ ta' ċerti gassijiet serra flworinati u l-kontroll ta' l-użu u tat-tqegħid fis-suq ta' prodotti u ta' tagħmir li jikkontjenu ċerti gassijiet serra flworinati sabiex jiġi protett l-ambjent u jiġi salvagwardat is-suq intern, ma jistgħux jintlaħqu suffiċjentement mill-Istati Membri, u għalhekk, minħabba d-daqs ta' l-ambitu u l-effetti ta' dan ir-Regolament, jistgħu jintlaħqu aħjar fuq il-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.

(13) Il-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għall-eżerċizzju tas-setgħat ta' implimentazzjoni konferiti lill-Kummissjoni ([2]),

ADDOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ambitu ta' applikazzjoni

L-għan ta' dan ir-Regolament huwa li jnaqqas l-emissjonijiet tal-gassijiet serra flworinati koperti mill-Protokoll ta' Kyoto. Huwa għandu japplika għall-gassijiet serra flworinati elenkati fl-Anness A ma' dak il-Protokoll. L-Anness I ma' dan ir-Regolament jikkontjeni lista tal-gassijiet serra flworinati attwalment koperti minn dan ir-Regolament, flimkien mal-potenzjali ta' tisħin globali tagħhom. L-Anness I jista' jiġi rivedut, u jekk ikun il-każ jista' mbagħad jiġi aġġornat, fid-dawl ta' reviżjonijiet previsti fl-Artikolu 5(3) tal-Protokoll ta' Kyoto u aċċettati mill-Komunità u mill-Istati Membri tagħha.

Dan ir-Regolament jindirizza t-trażżin, l-użu, l-irkupru u d-distruzzjoni tal-gassijiet serra flworinati elenkati fl-Anness I; it-tikkettar u r-rimi ta' prodotti u ta' tagħmir li jikkontjenu dawk il-gassijiet; ir-rappurtaġġ ta' informazzjoni dwar dawk il-gassijiet; l-użi msemmija fl-Artikolu 8 u t-tqegħid fis-suq tal-prodotti u t-tagħmir imsemmija fl-Artikolu 9; u t-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni tal-persunal involut fl-attivitajiet previsti f'dan ir-Regolament.

([1]) Ara paġna … ta' dan il-ĠU (Riferenza għad-Direttiva li tikkorrispondi għal dan ir-Regolament għall-pubblikazzjoni simultanja.

([2]) ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

Dan ir-Regolament għandu japplika mingħajr preġudizzju għad-Direttivi 75/442/KEE, 96/61/KE, 2000/53/KE u 2002/96/KE.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) "gassijiet serra flworinati" tfisser idroflworkarbonji (HFCs), perflworokarbonji (PFCs) u eżaflworidu tal-kubrit (SF_6) kif imniżżla fl-Anness I u preparazzjonijiet li jikkontjenu dawk is-sustanzi, iżda teskludi sustanzi kontrollati taħt ir-Regolament (KE) Nru 2037/2000 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' Ġunju 2000 dwar sostanzi li jnaqqsu s-saff ta' l-ożonu ([1]);

(2) "idroflworokarbonju" tfisser kompost organiku li jikkonsisti f'karbonju, idroġenu u flworin, u fejn mhux iktar minn sitt atomi tal-karbonju jinsabu fil-molekula;

(3) "perflworokarbonju" tfisser kompost organiku li jikkonsisti f'karbonju u flworin biss, u fejn mhux iktar minn sitt atomi tal-karbonju jinsabu fil-molekula;

(4) "potenzjal ta' tisħin globali" tfisser il-potenzjal ta' tisħin klimatiku ta' gass serra flworinat relattivament għal dak tad-diossidu karboniku. Il-valur tal-potenzjal ta' tisħin globali (GWP) huwa kalkulat f'termini tal-potenzjal ta' tisħin, f'mitt (100) sena, ta' kilogramma ta' gass relattivament għal kilogramma ta' CO_2. Il-figuri tal-GWP elenkati fl-Anness I huma dawk pubblikati fit-tielet rapport ta' valutazzjoni (*TAR*) adottat mill-Grupp Intergovernattiv dwar il-Bidla fil-Klima (il-"valuri *IPCC GWP* ta' l-2001") ([2]);

(5) "preparazzjoni" tfisser għall-finijiet ta' l-obbligi ta' dan ir-Regolament, eskluża d-distruzzjoni, taħlita komposta minn żewġ sustanzi jew iktar li minnhom almenu waħda hija gass serra flworinat, ħlief fejn il-potenzjal totali ta' tisħin globali tal-preparazzjoni huwa inqas minn 150. Il-potenzjal totali ta' tisħin globali ([3]) tal-preparazzjoni għandu jiġi determinat skond il-Parti 2 ta' l-Anness I;

(6) "operatur" tfisser il-persuna fiżika jew ġuridika li teżerċita l-poter effettiv fuq il-funzjonament tekniku tat-tagħmir u tas-sistemi koperti b'dan ir-Regolament; Stat Membru jista', f'sitwazzjonijiet definiti u speċifiċi, jagħżel is-sid bħala dak responsabbli għall-obbligazzjonijiet ta' l-operatur;

(7) "tqegħid fis-suq" tfisser il-provvista jew it-tqegħid għad-dispożizzjoni ta' terzi, bi ħlas jew bla ħlas, ta' prodotti u tagħmir li jikkontjenu gassijiet serra flworinati jew li l-funzjonament tagħhom jiddipendi fuq gassijiet serra flworinati, minn produttur jew importatur għall-ewwel darba fl-Unjoni Ewropea;

(8) "użu" tfisser l-użu ta' gassijiet serra flworinati fil-produzzjoni, riforniment, tiswija jew manutenzjoni ta' prodotti u tagħmir koperti b'dan ir-Regolament;

(9) "pompa tas-sħana" tfisser apparat jew installazzjoni għall-estrazzjoni tas-sħana b'temperatura baxxa mill-arja, mill-ilma jew mill-art u għall-fornitura tas-sħana;

(10) "sistema ta' skoperta ta' telf" tfisser apparat mekkaniku, elettriku jew elettroniku kalibrat għall-iskoperta ta' telf ta' gassijiet serra flworinati li, f'każ ta' skoperta, javverti l-operatur;

(11) "sistema ermetikament siġillata" tfisser sistema li l-partijiet tagħha kontenenti refriġerant jiġu ssikkati b'*welding*, bi *brazing* jew b'konnessjoni permanenti simili;

(12) "kontenitur" tfisser prodott destinat prinċipalment għat-trasport jew għall-ħażna ta' gassijiet serra flworinati;

(13) "kontenitur li ma jistax jerġa jimtela" tfisser kontenitur li huwa mfassal sabiex ma jerġax jiġi mimli u li huwa wżat fir-riparazzjoni, manutenzjoni jew rifurniment ta' tagħmir ta' refriġerazzjoni, ta' kondizzjonament ta' l-arja jew ta' pompi tas-sħana, ta' sistemi ta' protezzjoni min-nar jew *switchgear* ta' vultaġġ għoli; jew maħsub għall-ħażna jew għat-trasport ta' solventi b'bażi ta' gass serra flworinat;

(14) "rkupru" tfisser il-ġbir u l-ħażna ta' gassijiet serra flworinati minn, per eżempju, makkinarju, tagħmir u kontenituri;

(15) "riċiklaġġ" tfisser l-użu mill-ġdid ta' gass serra flworinat irkuprat wara proċess ta' tindif bażiku;

([1]) ĠU L 244, tad-29.9.2000, p. 1. Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2077/2004 (ĠU L 359, ta' l-4.12.2004, p. 28).

([2]) It-Tielet Valutazzjoni IPCC tal-Bidla fil-Klima ta' l-2001. Rapport tal-Grupp Intergovernattiv dwar il-Bidla fil-Klima (http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm).

([3]) Għall-kalkolu tal-GWP ta' gassijiet serra mhux flworinati fi preparazzjonijiet, għandhom japplikaw il-valuri pubblikati fl-Ewwel Valutazzjoni IPCC, ara: Climate Change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK) 1990.

(16) "reklamazzjoni" tfisser il-proċessar mill-ġdid ta' gass serra flworinat irkuprat sabiex jintlaħaq standard speċifiku ta' rendiment;

(17) "distruzzjoni" tfisser il-proċess li permezz tiegħu il-gass serra flworinat, kollu jew il-parti l-kbira tiegħu, jiġi permanentement trasformat jew dekompost f'sustanza stabbli waħda jew iktar li mhumiex gassijiet serra flworinati;

(18) "*novelty aerosol*" tfisser dawk il-ġeneraturi aerosol kummerċjalizzati u maħsuba għall-bejgħ lill-pubbliku in ġenerali għall-finijiet ta' divertiment u dekorazzjoni kif imniżżla fl-Anness mad-Direttiva 94/48/KE [1].

Artikolu 3

Trażżin

1. L-operaturi ta' l-applikazzjonijiet stazzjonarji li ġejjin: tagħmir ta' refriġerazzjoni, ta' kondizzjonament ta' l-arja u ta' pompi tas-sħana u sistemi ta' protezzjoni min-nar, li jikkontjenu gassijiet serra flworinati elenkati fl-Anness I, għandhom, bl-użu tal-miżuri kollha li huma teknikament possibbli u li ma jinvolvux spiża sproporzjonata:

(a) jipprevjenu t-telf ta' dawn il-gassijiet; u

(b) malajr kemm jista' jkun isewwu kwalunkwe telf skopert.

2. L-operaturi ta' l-applikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 għandhom jiżguraw li dawn jiġu spezzjonati kontra t-telf ta' gass minn persunal ċertifikat li jissodisfa r-rekwiżiti ta' l-Artikolu 5, skond l-iskeda li ġejja:

(a) l-applikazzjonijiet li jikkontjenu 3 kg jew iktar ta' gassijiet serra flworinati għandhom jiġu spezzjonati almenu darba kull tnax-il xahar; dan ma għandux japplika għal tagħmir b'sistemi ermetikament siġillati, li huma tikkettati bħala tali u li jikkontjenu inqas minn 6 kg ta' gassijiet serra flworinati;

(b) l-applikazzjonijiet li jikkontjenu 30 kg jew iktar ta' gassijiet serra flworinati għandhom jiġu spezzjonati almenu darba kull sitt xhur;

(ċ) l-applikazzjonijiet li jikkontjenu 300 kg jew iktar ta' gassijiet serra flworinati għandhom jiġu spezzjonati almenu darba kull tliet xhur.

L-applikazzjonijiet għandhom jiġu spezzjonati għal telf ta' gass fi żmien xahar wara t-tiswija ta' xi telf sabiex jiġi żgurat li t-tiswija kienet effettiva.

Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, "spezzjonat għal telf" tfisser li t-tagħmir jew is-sistema jiġu eżaminati primarjament għal telf bl-użu ta' metodi ta' kejl diretti jew indiretti, b'konċentrazzjoni fuq dawk il-partijiet tat-tagħmir jew tas-sistema li minnhom it-telf ta' gass ikun l-aktar possibbli.

3. L-operaturi ta' l-applikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, li jikkontjenu 300 kg jew iktar ta' gassijiet serra flworinati, għandhom jinstallaw sistemi ta' skoperta ta' telf ta' gass. Dawn is-sistemi ta' skoperta ta' telf għandhom jiġu spezzjonati almenu darba kull tnax-il xahar sabiex jiġi żgurat il-funzjonament korrett tagħhom.

4. Fejn tkun installata sistema adatta ta' skoperta ta' telf li tkun qiegħda taħdem korrettament, il-frekwenza ta' l-ispezzjonijiet meħtieġa taħt il-paragrafu 2 (b) u (ċ) għandha titnaqqas għal nofs dik stabbilita.

5. Fil-każ ta' sistemi ta' protezzjoni min-nar, fejn huwa diġà applikat reġim ta' spezzjonijiet konformi ma' l-istandard ISO 14520, dawn l-ispezzjonijiet jistgħu wkoll jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament sakemm dawn ikunu ta' l-inqas daqstant frekwenti.

6. L-operaturi ta' l-applikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, li jikkontjenu 3 kg jew iktar ta' gassijiet serra flworinati, għandhom iżommu reġistru tal-kwantitajiet u tat-tipi ta' gassijiet serra flworinati installati, ta' kwalunkwe kwantitajiet miżjuda u tal-kwantità rkuprata matul ir-riparazzjoni, l-manutenzjoni u r-rimi finali. Għandhom iżommu wkoll reġistru ta' informazzjoni oħra rilevanti inklużi l-identifikazzjoni tal-kumpannija jew tat-tekniku li wettqu r-riparazzjoni jew il-manutenzjoni, kif ukoll id-dati u r-riżultati ta' l-ispezzjonijiet imwettqa skond il-paragrafi 2, 3 u 4. Meta mitluba, ir-reġistri għandhom jitpoġġew għad-dispożizzjoni ta' l-awtorità kompetenti u tal-Kummissjoni.

7. Sa … (*), il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 11(2), ir-rekwiżiti standard ta' spezzjoni għal kull waħda mill-applikazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 4

Rkupru

1. L-operaturi tas-segwenti tipi ta' tagħmir stazzjonarju għandhom ikunu responsabbli sabiex jistabbilixxu arranġamenti għall-irkupru korrett minn persunal ċertifikat, li jikkonforma mar-rekwiżiti ta' l-Artikolu 5, ta' gassijiet serra flworinati sabiex jiżguraw ir-riċiklaġġ, ir-reklamazzjoni jew id-distruzzjoni tagħhom:

(a) iċ-ċirkwiti ta' tkessiħ ta' tagħmir ta' refriġerazzjoni, ta' kondizzjonament ta' l-arja u ta' pompi tas-sħana;

[1] Direttiva 94/48/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Diċembru 1994 li temenda, għat-13-il darba d-Direttiva 76/769/KEE dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mar-restrizzjonijiet dwar il-marketing u l-użu ta' ċerti sustanzi u preparazzjonijiet perikolużi (ĠU L 331, tal-21.12.1994, p. 7).

(*) Id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament

(b) tagħmir li jikkontjeni solventi b'bażi ta' gass serra flworinat;

(ċ) sistemi ta' protezzjoni min-nar u tagħmir tat-tifi tan-nar; u

(d) *switchgear* ta' vultaġġ għoli.

2. Meta kontenitur, kemm jekk jista' jerġa' jimtela kif ukoll jekk le, tal-gass serra flworinat jasal fl-aħħar tal-ħajja tiegħu, il-persuna li tuża l-kontenitur għall-finijiet ta' trasport jew ta' ħażna għandha tkun responsabbli sabiex tistabbilixxi arranġamenti għall-irkupru korrett ta' kwalunkwe gassijiet residwi kontenenti fih sabiex jiġi żgurat ir-riċiklaġġ, ir-reklamazzjoni jew id-distruzzjoni tagħhom.

3. Il-gassijiet serra flworinati kontenenti fi prodotti u tagħmir oħra, inkluż tagħmir mobbli sakemm ma jkunx qed iservi f'operazzjonijiet militari, għandhom, sa fejn ikun teknikament possibbli u ma jinvolvix spiża sproporzjonata, jiġu rkuprati minn persunal adegwatament kwalifikat, sabiex jiġi żgurat ir-riċiklaġġ, ir-reklamazzjoni jew id-distruzzjoni tagħhom.

4. L-irkupru, għall-finijiet ta' riċiklaġġ, reklamazzjoni jew distruzzjoni tal-gassijiet serra flworinati, skond il-paragrafi 1 sa 3, għandu jsir qabel ir-rimi finali ta' dak it-tagħmir u, fejn ikun il-każ, matul ir-riparazzjoni u l-manutenzjoni tiegħu.

Artikolu 5

Taħriġ u ċertifikazzjoni

1. Sa … (*), abbażi ta' informazzjoni riċevuta mill-Istati Membri u b'konsultazzjoni mas-setturi rilevanti, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, skond il-proċedura imsemmija fl-Artikolu 11(2), ir-rekwiżiti minimi u l-kondizzjonijiet għar-rikonoxximent reċiproku għal programmi ta' taħriġ u ċertifikazzjoni għall-persunal interessat u għall-kumpanniji u l-persunal tagħhom involuti fl-attivitajiet previsti fl-Artikoli 3 u 4.

2. Sa … (**), l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu jew jadattaw ir-rekwiżiti tagħhom stess ta' taħriġ u ċertifikazzjoni, abbażi tar-rekwiżiti minimi msemmija fil-paragrafu 1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-programmi tagħhom ta' taħriġ u ċertifikazzjoni. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu ċ-ċertifikati maħruġa fi Stat Membru ieħor u ma għandhomx jirrestrinġu l-provvediment liberu ta' servizzi jew il-libertà ta' l-istabbiliment għal raġunijiet relatati maċ-ċertifikazzjoni maħruġa fi Stat Membru ieħor.

(*) Id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.
(**) Sena mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

3. L-operatur ta' l-applikazzjoni rilevanti għandu jiżgura li l-persunal interessat ikun kiseb iċ-ċertifikazzjoni meħtieġa, imsemmija fil-paragrafu 2, li timplika konoxxenza adegwata tar-regolamenti u ta' l-istandards applikabbli kif ukoll il-kompetenza neċessarja fil-prevenzjoni ta' l-emissjonijiet u fl-irkupru ta' gassijiet serra flworinati u fil-maniġġar mingħajr periklu tat-tip u d-daqs rilevanti ta' tagħmir.

4. Sa … (***) l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kumpanniji involuti fit-twettiq ta' l-attivitajiet previsti fl-Artikoli 3 u 4 jirċievu kunsinni ta' gassijiet serra flworinati biss fejn il-persunal interessat tagħhom ikollu ċ-ċertifikati msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

5. Sa … (*), il-Kummissjoni għandha tiddetermina, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 11(2), il-format tan-notifika msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 6

Rappurtaġġ

1. Sal-31 ta' Marzu kull sena mill-ewwel sena kalendarja wara d-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, kull produttur, importatur u esportatur ta' gassijiet serra flworinati għandu jikkomunika lill-Kummissjoni permezz ta' rapport, filwaqt li jibgħat l-istess informazzjoni lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru konċernat, l-informazzjoni li ġejja fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti:

(a) Kull produttur li jipproduċi iktar minn tunnellata metrika ta' gassijiet serra flworinati kull sena għandu jikkomunika:

— il-produzzjoni totali tiegħu ta' kull gass serra flworinat fil-Komunità, filwaqt li jidentifika l-kategoriji prinċipali ta' applikazzjonijiet (eż. kondizzjonament mobbli ta' l-arja, refriġerazzjoni, kondizzjonament ta' l-arja, xkumi, *aerosols*, tagħmir elettriku, manifattura ta' semikondutturi) li fihom huwa mistenni l-użu tas-sustanza;

— il-kwantitajiet ta' kull gass serra flworinat li huwa qiegħed fis-suq fil-Komunità;

— kwalunkwe kwantitajiet ta' kull gass serra flworinat riċiklat, reklamat jew distrutt.

(***) Sentejn mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

(b) Kull importatur li jimporta iktar minn tunnellata metrika ta' gassijiet serra flworinati kull sena, inklużi kwalunkwe produtturi li jimportaw ukoll, għandu jikkomunika:

— il-kwantità ta' kull gass serra flworinat li huwa importa jew qiegħed fis-suq fil-Komunità, filwaqt li jidentifika separatament il-kategoriji prinċipali ta' applikazzjonijiet (eż. kondizzjonament mobbli ta' l-arja, refriġerazzjoni, kondizzjonament ta' l-arja, xkumi, *aerosols*, tagħmir elettriku, manifattura ta' semikondutturi) li fihom huwa mistenni l-użu tas-sustanza;

— kwalunkwe kwantitajiet ta' kull gass serra flworinat li huwa importa għal riċiklaġġ, għal reklamazzjoni jew għal distruzzjoni.

(ċ) Kull importatur li jesporta iktar minn tunnellata metrika ta' gassijiet serra flworinati kull sena, inklużi kwalunkwe produtturi li jesportaw ukoll, għandu jikkomunika:

— il-kwantitajiet ta' kull gass serra flworinat li huwa esporta mill-Komunità;

— kwalunkwe kwantitajiet ta' kull gass serra flworinat użat li huwa esporta għal riċiklaġġ, għal reklamazzjoni jew għal distruzzjoni.

2. Sa … (*), il-Kummissjoni għandha tiddetermina, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 11(2), il-format tar-rapporti msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

3. Il-Kummissjoni għandha tieħu l-passi adatti sabiex tipproteġi l-kunfidenzjalità ta' l-informazzjoni preżentata lilha.

4. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu sistemi ta' rappurtaġġ għas-setturi rilevanti msemmija f'dan ir-Regolament, bil-għan li tinkiseb, sa fejn huwa possibbli, *data* dwar l-emissjonijiet.

Artikolu 7

Tikkettar

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE [1] u tad-Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [2] fir-rigward tat-tikkettar ta' sustanżi perikolużi u preparazzjonjijiet, il-prodotti u t-tagħmir, elenkati fil-paragrafu 2, li jikkontjenu gassijiet serra flworinati ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq sakemm l-isem kimiku tal-gassijiet serra flworinati mhuwiex identifikat permezz ta' tikketta bl-użu tan-nomenklatura aċċettata ta' l-industrija. Tali tikketta għandha tindika b'mod ċar li l-prodott jew it-tagħmir jikkontjeni gassijiet serra flworinati, u dan għandu jkun dikjarat b'mod ċar u indelibbli fuq il-prodott jew it-tagħmir, viċin il-punti ta' servizz għar-rifonniment jew irkupru tal-gass serra flworinat, jew fuq dik il-parti tal-prodott jew tagħmir li tikkontjeni l-gass serra flworinat. Is-sistemi ermetikament siġillati għandhom jiġu tikkettati bħala tali.

2. Il-paragrafu 1 għandu japplika għas-segwenti tipi ta' prodotti u tagħmir:

(a) prodotti u tagħmir ta' refriġerazzjoni li jikkontjenu perflworokarbonji jew preparazzjonijiet li jikkontjenu perflworokarbonji;

(b) prodotti u tagħmir ta' refriġerazzjoni u tal-kondizzjonament ta' l-arja (barra dawk li jinsabu fil-vetturi b'mutur), pompi tas-sħana, sistemi ta' protezzjoni min-nar u tagħmir tat-tifi tan-nar, jekk it-tip rispettiv ta' prodott jew tagħmir jikkontjeni idroflworokarbonji jew preparazzjonijiet li jikkontjenu idroflworokarbonji;

(ċ) *switchgear* li jikkontjeni eżaflworidu tal-kubrit jew preparazzjonijiet li jikkontienu eżaflworidu tal-kubrit; u

(d) il-kontenituri kollha ta' gass serra flworinat.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 11(2), il-forma tat-tikketta li għandha tintuża.

Artikolu 8

Kontroll ta' l-użu

1. Mill-1 ta' Jannar 2008 għandu jiġi projbit l-użu ta' l-eżaflworidu tal-kubrit jew ta' preparazzjonijiet minnu f'*die-casting* tal-manjesju, ħlief fejn il-kwantità ta' l-eżaflworidu tal-kubrit użata hija inqas minn 850 kg kull sena.

2. L-użu ta' l-eżaflworidu tal-kubrit jew ta' preparazzjonijiet minnu għall-mili ta' *tyres* ta' vetturi għandu jiġi projbit minn … (*).

(*) Id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

[1] Direttiva tal-Kunsill 67/548/KEE tas-27 ta' Gunju 1967 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u t-tikkettar tal-preparazzjonijiet perikolużi (ĠU C 196, tas-16.8.1967, p. 1). Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/73/KE (ĠU L 152, tat-30.4.2004, p. 1).

[2] Direttiva 1999/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Mejju 1999 li tirrigwarda l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi ta' l-Istati Membri dwar il-klassifikazzjoni, l-imballaġġ u t-tikkettar tal-preparazzjonijiet perikolużi (ĠU L 200, tat-30.7.1999, p. 1). Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2004/66/KE (ĠU L 168, ta' l-1.5.2004, p. 35).

Artikolu 9

Tqegħid fis-suq

1. It-tqegħid fis-suq ta' prodotti u tagħmir li jikkontjenu gassijiet serra flworinati, jew li l-funzjoni tagħhom tiddipendi fuq gassijiet serra flworinati, elenkati fl-Anness II għandu jiġi projbit kif speċifikat f'dak l-Anness.

2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal prodotti u tagħmir li fir-rigward tagħhom jiġi muri li ġew manifatturati qabel id-data tad-dħul fis-seħħ tal-projbizzjoni rilevanti tat-tqegħid fis-suq.

Artikolu 10

Reviżjoni

1. Abbażi tal-progress fit-trażżin jew sostituzzjoni potenzjali ta' gassijiet serra flworinati f'sistemi tal-kondizzjonament ta' l-arja, barra dawk li bihom huma mgħammra l-vetturi b'mutur imsemmija fid-Direttiva tal-Kunsill 70/156/KEE tas-6 ta' Frar 1970 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu ma' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom ([1]), u f'sistemi ta' refriġerazzjoni użati f'mezzi ta' trasport, il-Kummissjoni għandha tirrivedi dan ir-Regolament u tippubblika rapport sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2007. Jekk ikun kunsiljabbli hija għandha tippreżenta proposti leġislattivi ukoll bil-għan ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3 għas-sistemi ta' kondizzjonament ta' l-arja, barra dawk li bihom huma mgħammra l-vetturi b'mutur imsemmija fid-Direttiva 70/156/KEE, u s-sistemi ta' refriġerazzjoni użati f'mezzi ta' trasport.

2. Sa … (*), il-Kummissjoni għandha tippubblika rapport ibbażat fuq l-esperjenza ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. B'mod partikolari, ir-rapport għandu:

(a) jivvaluta l-impatt tad-dispożizzjonijiet rilevanti fuq l-emissjonijiet u l-emissjonijiet proġettati ta' gassijiet serra flworinati u jeżamina kemm l-applikazzjoni ta' dawn id-dispożizzjonijiet hija effikaċi *vis-à-vis* in-nefqa nvoluta;

(b) fid-dawl ta' rapporti futuri ta' valutazzjoni ta' l-IPCC, jivvaluta jekk għandhomx jiġu miżjuda fl-Anness I gassijiet serra flworinati addizzjonali;

(ċ) jivvaluta l-programmi ta' taħriġ u ċertifikazzjoni stabbiliti minn Stati Membri taħt l-Artikolu 5(2);

(d) jivvaluta l-ħtieġa għal standards tal-Komunità Ewropea relattivi għall-kontroll ta' l-emissjonijiet ta' gassijiet serra flworinati minn prodotti u tagħmir, b'mod partikolari fir-rigward ta' xkumi, inklużi rekwiżiti tekniċi fir-rigward tad-disinn ta' prodotti u tagħmir;

(e) jivvaluta l-effikaċja ta' miżuri ta' trażżin imwettqa minn operaturi taħt l-Artikolu 3 u jivvaluta jekk jistgħux jiġu stabbiliti, għall-installazzjonijiet, rati massimi ta' telf.

(f) jivvaluta u, jekk ikun il-każ, jista' jipproponi l-modifika tar-rekwiżiti ta' rappurtaġġ fl-Artikolu 6(1), b'mod partikolari l-limitu kwantitattiv ta' tunnellata metrika sabiex tiġi mtejba l-applikazzjoni prattika ta' dawk ir-rekwiżiti ta' rappurtaġġ;

(g) jivvaluta l-ħtieġa għall-iżvilupp u d-disseminazzjoni ta' noti informattivi li jiddeskrivu l-aħjar tekniki disponibbli u l-aħjar prattiki ambjentali dwar il-prevenzjoni u l-minimizzazzjoni ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra flworinati;

(h) jinkludi sommarju globali ta' l-iżvilupp, kemm fil-Komunità kif ukoll fuq livell internazzjonali, ta' l-istat tat-teknoloġija, b'mod partikolari fir-rigward ta' xkumi, ta' l-esperjenza miksuba, ta' ħtiġijiet ambjentali u ta' kwalunkwe impatti fuq il-funzjonament tas-suq intern;

(i) jivvaluta jekk is-sostituzzjoni ta' l-eżaflworidu tal-kubrit f' *sand casting*, *mould casting* permanenti u *die-casting* bi pressjoni għolja hijiex teknikament possibbli u effiċjenti *vis-à-vis* il-prezz involut u, jekk ikun il-każ, jipproponi reviżjoni ta' l-Artikolu 8(1) sa' l-1 ta' Jannar 2009; għandu jirrivedi wkoll l-eżenzjoni li tinsab fl-Artikolu 8(1) fid-dawl ta' valutazzjoni ulterjuri ta' l-alternattivi disponibbli sa l-1 ta' Jannar 2010;

(j) jivvaluta jekk l-inklużjoni ta' prodotti u tagħmir ulterjuri li jikkontjenu gassijiet serra flworinati fl-Anness II hijiex teknikament possibbli u effiċjenti *vis-à-vis* il-prezz involut u, jekk ikun il-każ, jippreżenta proposti għall-emendament ta' l-Anness II sabiex jiġu inklużi tali prodotti u tagħmir ulterjuri;

(k) jivvaluta jekk id-dispożizzjonijiet Komunitarji dwar il-potenzjal ta' tisħin globali ta' gassijiet serra flworinati għandhomx jiġu emendati; kwalunkwe bidliet għandhom jieħdu kont ta' żviluppi teknoloġiċi u xjentifiċi u tal-ħtieġa li jiġu rispettati l-iskali kronoloġiċi ta' l-ippjanar tal-produzzjoni industrijali.

3. Fejn meħtieġ, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proposti adatti għal reviżjoni tad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dan ir-Regolament.

([1]) ĠU L 42, tat-23.2.1970, p. 1. Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva tal-Kummissjoni 2004/104/KE (ĠU L 337, tat-13.11.2004, p. 13).

(*) Erba' snin mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 11

Kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun megħjuna mill-Kumitat istitwit bl-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 2037/2000.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE, b'kont meħud tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.

Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi ffissat għal tliet xhur.

3. Il-Kumitat għandu jadotta r-Regoli tal-Proċedura tiegħu.

Artikolu 12

Pieni

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu r-regoli dwar il-pieni applikabbli għall-ksur tad- dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u għandhom jieħdu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li tali regoli jiġu implimentati. Il-pieni previsti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sa … (*) bir-regoli dwar il-pieni u għandhom jinnotifikawha wkoll mingħajr dewmien bi kwalunkwe emenda sussegwenti li taffettwa dawk ir-regoli.

Artikolu 13

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ tnax-il xahar wara d-data tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, …

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*
…	…

(*) Sena wara d-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

L-ANNESS I

PARTI 1

Gassijiet serra flworinati imsemmija fl-Artikolu 2(1)

Gassijiet serra flworinati	Formula Kimika	Potenzjal ta' Tisħin Globali
Eżaflworidu tal-Kubrit	SF_6	22 200
Idroflworokarbonji(HFCs):		
HFC-23	CHF_3	12 000
HFC-32	CH_2F_2	550
HFC-41	CH_3F	97
HFC-43-10mee	$C_5H_2F_{10}$	1 500
HFC-125	C_2HF_5	3 400
HFC-134	$C_2H_2F_4$	1 100
HFC-134a	CH_2FCF_3	1 300
HFC-152a	$C_2H_4F_2$	120
HFC-143	$C_2H_3F_3$	330
HFC-143a	$C_2H_3F_3$	4 300
HFC-227ea	C_3HF_7	3 500
HFC-236cb	$CH_2FCF_2CF_3$	1 300
HFC-236ea	CHF_2CHFCF_3	1 200
HFC-236fa	$C_3H_2F_6$	9 400
HFC-245ca	$C_3H_3F_5$	640
HFC-245fa	$CHF_2CH_2CF_3$	950
HFC-365mfc	$CF_3CH_2CF_2CH_3$	890
Perflworokarbonji (PFCs)		
Perflworometanu	CF_4	5 700
Perflworoetanu	C_2F_6	11 900
Perflworopropan	C_3F_8	8 600
Perflworobutan	C_4F_{10}	8 600
Perflworopentan	C_5F_{12}	8 900
Perflworoexan	C_6F_{14}	9 000
Perflworoċiklobutan	c-C_4F_8	10 000

PARTI 2

Metodu ta' kalkolu tal-potenzjal totali ta' tisħin globali (GWP) għal preparazzjoni

Il-GWP totali għal preparazzjoni huwa medja ppeżata, derivata mis-somma tal-frazzjonijiet tal-piż tas-sustanzi individwali multiplikati bil-GWPs tagħhom.

$\sum$ (Sustanza X % × GWP) + (Sustanza Y % × GWP) + … (Sustanza N % × GWP)

fejn % huwa l-kontribut skond il-piż b'tolleranza tal-piż ta' +/- 1 %.

Per eżempju: l-applikazzjoni tal-formula għal taħlita teoretika ta' gassijiet li tikkonsisti f'23 % HFC-32; 25 % HFC-125 u 52 % HFC-134a:

$\sum$ (23 % × 550) + (25 % × 3 400) + (52 % × 1 300)

$\Rightarrow$ GWP totali = 1 652,5

L-ANNESS II

Projbizzjonijiet tat-tqegħid fis-suq skond l-Artikolu 9

Gassijiet serra flworinati	Prodotti u tagħmir	Data tal-projbizzjoni
Gassijiet serra flworinati	Kontenituri li ma jistgħux jerġgħu jimtlew	Id-data tad-dħul fis-seħħ
Idroflworokarbonji u perflworokarbonji	Sistemi non-konfinati u b'evaporazzjoni diretta li jikkontjenu refriġeranti	Id-data tad-dħul fis-seħħ
Perflworokarbonji	Sistemi ta' protezzjoni min-nar u tagħmir tat-tifi tan-nar	Id-data tad-dħul fis-seħħ
Gassijiet serra flworinati	Twieqi għal użu domestiku	Id-data tad-dħul fis-seħħ
Gassijiet serra flworinati	Twieqi oħra	Sena wara d-data tad-dħul fis-seħħ
Gassijiet serra flworinati	Xedd tas-saqajn	L-1 ta' Lulju 2006
Gassijiet serra flworinati	Tyres	Id-data tad-dħul fis-seħħ
Gassijiet serra flworinati	Xkumi b'komponent wieħed, ħlief meta meħtieġa biex jintlaħqu *standards* nazzjonali ta' sigurtà	Sena wara d-data tad-dħul fis-seħħ
Idroflworokarbonji	Novelty aerosols	Sentejn wara d-data tad-dħul fis-seħħ

DIKJARAZZJONI TAR-RAĠUNIJIET TAL-KUNSILL

I. INTRODUZZJONI

1. Fil-11 ta' Awissu 2003, il-Kummissjoni ppreżentat lill-Kunsill il-proposta tagħha għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ċerti gassijiet serra fluworinati.

2. Il-Parlament Ewropew ta l-opinjoni tiegħu fil-31 ta' Marzu 2004 (l-ewwel qari).

   Il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali adotta l-opinjoni tiegħu fit-28 ta' Jannar 2004.

3. Fil- 21 ta' Ġunju 2005, il-Kunsill adotta l-pożizzjoni komuni tiegħu skond l-Artikolu 251 tat-Trattat.

II. GĦAN

L-għanijiet tar-Regolament propost mill-Kummissjoni kienu:

— biex isir kontribut sinifikanti għall-mira attwali stabbilita għall-KE mill-Protokoll ta' Kyoto, kif ukoll għal tnaqqis akbar fil-perjodi ta' wara, bl-introduzzjoni ta' miżuri ta' kontroll u mitigazzjoni ekonomikament vantaġġuża u t-tħeġġiġ ta' użu aktar responsabbli tal-gassijiet serra fluworinati in ġenerali, u b'mod partikolari tal-gassijiet l-aktar dannużi għall-ambjent, jiġifieri dawk b'potenzjal ta' ksieħ globali għoli; u

— biex tiġi impedita d-distorsjoni tas-suq intern li tista' tirriżulta minn miżuri nazzjonali differenti fis-seħħ fi, jew li qed jiġu ppjanati minn, Stati Membri sabiex tiġi żgurata konformità ma' l-obbligi tagħhom skond il-ftehim ta' tqassim tal-piż tal-KE sabiex tintlaħaq il-mira tal-Protokoll ta' Kyoto tal-KE dwar it-tnaqqis fl-emissjonijiet [1]. Il-proposta tinkludi projbizzjonijiet fuq ċerti użi tal-gassijiet u tip-projbixxi t-tqegħid fis-suq ta' numru limitat ta' applikazzjonijiet li fihom dawn il-gassijiet.

III. ANALIŻI TAL-POŻIZZJONI KOMUNI

1. Ġenerali

Il-pożizzjoni komuni tinkorpora madwar żewġ-terzi ta' l-emendi proposti mill-Parlament Ewropew fl-ewwel qari. Il-Kunsill jikkonsidra li l-pożizzoni komuni, waqt li tibdel l-approċċ propost (ara para. 3 hawn isfel), ma talterax il-miri tal-proposta oriġinali tal-Kummissjoni u jinnota li l-Kummissjoni ssostni wkoll il-pożizzjoni komuni kif inhi.

2. Emendi tal-Parlament Ewropew

Fil-vot plenarju tiegħu fil-31 ta' Marzu 2004, il-PE adotta 81 emenda għall-proposta.

(a) 54 minnhom ġew inkorporati, jew verbatim, parzjalment jew fil-prinċipju, fil-pożizzjoni komuni tal-Kunsill, 44 fir-Regolament u 10 fid-Direttiva; u

(b) 27 emenda ma ġewx inkorporati.

L-emendi aċċettati huma elenkati hawn isfel fl-ordni ta' kif ġew inklużi fiż-żewġ partijiet kostitwenti tal-pożizzjoni komuni, l-ewwel ir-Regolament imbagħad id-Direttiva:

Ir-Regolament:

Emenda 3: Aċċettata fil-premessa 4 u din iż-żieda tal-kelma "serra" ġiet aċċettata fit-testi kollha.

Emenda 8: Aċċettata fil-prinċipju. L-ewwel paragrafu oriġinali ta' l-Artikolu 1 ġie abbozzat mill-ġdid f'żewġ paragrafi li issa fihom il-kontenut kopert b'din l-emenda.

---

[1] Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' April 2002 dwar l-approvazzjoni, f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Protokoll ta' Kyoto għall-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar il-Bidla fil-Klima u t-twettiq konġunt ta' l-impenni li hemm fiha.

Emenda 10: Aċċettata fil-parti l-kbira, fl-Artikolu 2(g), it-tqegħid fis-suq tal-gassijiet infushom mhux inkluż fil-pożizzjoni komuni, il-parti relatata mal-vetturi mhix inkluża peress li l-Kunsill jipproponi li jittratta din il-parti tal-proposta f'Direttiva separata dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura.

Emenda 12: Aċċettata f'partijiet, fl-Artikolu 2(n), il-Kunsill ma ħassx li kien neċessarju li jispeċifika "matul il-manutenzjoni jew ir-rimi tagħhom", iżda minflok żamm il-kwistjoni ta' ħinijiet miftuħa.

Emenda 13: il-Kunsill qabel li hemm ħtieġa għal definizzjoni ta' distruzzjoni iżda ma segwiex it-test propost mill-Parlament, minflok il-pożizzjoni komuni fiha d-definizzjoni ta' distruzzjoni mid-definizzjoni standard użata fir-rapporti dwar is-saffi ta' l-ożonu, ara l-Artikolu 2(q).

Emendi 15, 16 u 17: Aċċettati kollha f'partijiet, l-Artikolu 2(b), (ċ) u (a), il-Kunsill ma ħassx li l-aħħar frażi kienet meħtieġa u għallhekk f'kull każ din mhix inkluża fil-pożizzjoni komuni.

Emenda 18: Aċċettata fil-prinċipju, l-Artikolu 2(d).

Emenda 23: Aċċettata fil-prinċipju, l-Artikolu 3(1), wara diskussjoni twila tat-termini "operatur" u "sid", il-Kunsill iddeċieda li juża "operatur" biss iżda fid-definizzjoni ta' operatur (Art. 2(f)) hu notat li Stati Membri jistgħu f'sitwazzjonijiet speċifiċi jindikaw is-sid bħala li hu responsabbli għar-rwol ta' l-operatur.

Emenda 107: Aċċettata f'partijiet, il-kontenut ta' din l-emenda hu kopert mill-Artikolu 3(2), barra mill-ħtieġa ta' spezzjoni meta t-tagħmir jiġi installat, ara l-emenda 24 rifjutata.

Emendi 26, 27 u 28: Aċċettati fl-Artikolu 3(2), ħlief l-ewwel parti ta' 26 li ma nħassitx meħtieġa.

Emenda 29: Aċċettata fl-Artikolu 3(2), fil-pożizzjoni komuni din l-emenda ġiet applikata għal applikazzjonijiet koperti wkoll mill-paragrafi (b) u (ċ).

Emenda 30: Aċċettata f'parti, l-Artikolu 3(4) peress li l-frekwenza tista' tabilħaqq titnaqqas għal nofs, iżda abbażi ta' l-installazzjoni ta' sistema ta' skoperta ta' tnixxija.

Emenda 31: Aċċettata fl-Artikolu 3(5).

Emendi 110 u 32: Aċċettati f'parti fl-Artikolu 3(4) — ara l-emenda 30

Emenda 33: Aċċettata f'partijiet fl-Artikolu 3(3), il-parti dwar "ċirkuwitu wieħed" rifjutata (ara l-emenda 26) u l-aħħar parti rifjutata peress li l-pożizzjoni komuni tuża l-kliem sistema ta' skoperta ta' tnixxija "xierqa"

Emenda 34: Aċċettata fl-Artikolu 3(6)(ara l- emenda 23).

Emenda 35: Aċċettata fl-Artikolu 3(1).

Emenda 39: Aċċettata fl-Art 4(4), madankollu l-Kunsill ħass li fil-prattika kien aktar xieraq tgħid "qabel", aktar milli "matul", ir-rimi finali.

Emendi 41 u 42 u partijiet ta' 43 u 44: L-Artikolu 5 ġie sostanzjalment mibdul, fil-prinċipju l-kontenut ta' l-emendi 41 u 42 ġie inkluż fil-paragrafi 1, 2 u 3, flimkien ma' partijiet ta' 43 u 44.

Emendi 46, 47, parti ta' 48 u 50: Aċċettati fl-Artikolu 6(1)(a).

Emendi 52, parti minn 53, 54 fil-prinċipju u 55: Aċċettati fl-Artikolu 6(1)(b).

Emendi 59 u 60: Aċċettati fl-Artikolu 6(1)(ċ).

Emendi 62 u 63: Aċċettati fil-prinċipju fl-Artikolu 6(4).

Emenda 78: Aċċettata fil-prinċipju permezz ta' l-Artikolu l-ġdid (6b) dwar it-"Tikkettjar" li hemm fil-pożizzjoni komuni.

Emenda 65: Aċċettata fl-Artikolu 7.

Emenda 67: Aċċettata, kważi verbatim fl-Artikolu 8(1).

Emenda 79: Aċċettata f'partijiet, l-Artikolu 9(1) jinkludi l-kelma "serra" iżda mhux it-tħassir ta' "li jinsabu f'modi ta' trasport".

Emenda 105: Aċċettat it-tħassir fl-Artikolu 11.

Id-Direttiva:

Emenda 6: Aċċettata, fil-prinċipju, fil-Premessa 4.

Emendi 85 u 96: Aċċettati.

Emenda 111: Aċċettata fil-prinċipju fl-Artikolu 5(2), madankollu d-data hi konnessa ma' l-adozzjoni tat-test armonizzat ta' skoperta ta' tnixxija u l-valuri ta' limitu huma diġà speċifikati fil-pożizzjoni komuni.

Emenda 71: Aċċettata fl-Artikolu 7(1) it-tieni inċiż.

Emenda 112: Aċċettata f'partijiet fl-Artikolu 5(4), madankollu l-valur GWP użat fil-pożizzjoni komuni hu 150, mhux 50.

Emenda 73: Aċċettata f'partijiet fl-Artikolu 5(5), madankollu d-data fil-pożizzjoni komuni hi l-1 ta' Jannar 2017, mhux l-1 ta' Jannar 2014 u l-valur GWP użat fil-pożizzjoni komuni hu 150, mhux 50.

Emenda 76: Aċċettat it-tħassir tas-sistema ta' kwota.

Emenda 86: Aċċettata fil-prinċipju. Ir-rapport li jrid jiġi provdut taħt l-Artikolu 8(1), ħames snin, mhux sentejn wara d-dħul fis-seħħ, għandu jeżamina jekk humiex meħtieġa emendi b'kont meħud ta' l-iżviluppi teknoloġiċi u xjentifiċi u l-ħtieġa li jiġu rispettati skedi ta' żmien ta' ippjanar ta' prodotti industrijali.

Emenda 82: koperta fil-prinċipju mill-Artikolu 8

Is-27 emenda li ġew rifjutati ġew elenkati fl-ordni li jkunu japplikaw għall-proposta tal-Kummissjoni, flimkien mar-raġunijiet għar-rifjut tagħhom:

Emenda 2: fil-pożizzjoni komuni whud mill-miżuri meħtieġa jridu jittieħdu abbażi ta' l-Artikolu 95, b'hekk jista' ma jkunx possibbli għall-Istati Membri li jżommu ċerti miżuri nazzjonali.

Emenda 4: l-użu ta' dawn il-gassijiet ġie ristrett, skond il-projbizzjonijiet li hemm fl-Artikolu 7, wara konsultazzjoni dettaljata mill-Kummissjoni. Il-projbizzjonijiet fuq l-użu ser jiġu speċifikament riveduti taħt l-Artikolu 9(2)(i) fl-2009 u fl-2010 u l-estensjoni possibbli tal-projbizzjonijiet dwar it-tqegħid fis-suq ser jiġu kkunsidrati fir-reviżjoni ġenerali (Art 9(2)(j)).

Emendi 5 u 7: il-premessa 7 proposta mill-Kummissjoni u l-proposta tal-Parlament għal premessa 9a mhumiex inklużi fil-pożizzjoni komuni peress li l-Kunsill ma ħassx li kien meħtieġ li jispjega kull waħda mill-ħtiġiet. Minflok ġew inklużi premessi aktar ġenerali sabiex jispjegaw liema partijiet tar-Regolament huma bbażati fuq l-Artikolu 175 u liema fuq l-Artikolu 95.

Emenda 9: il-Kunsill ma ħassx il-bżonn li jagħti definizzjoni ta' produttur.

Emenda 11: il-Kunsill ipprefera li jżomm il-kelma "kontenitur" aktar minn reċipjent iżda żied il-kelma "primarjament" mad-definizzjoni proposta mill-Kummissjoni.

Emenda 108: il-Kunsill ma rax il-ħtieġa li jinkludi l-limitu ta' 50 GWP fid-definizzjoni peress li dan hu ttrattat aktar tard fl-Artikoli.

Emenda 20: wara diskussjoni fit-tul il-Kunsill għażel li jżomm mal-proposta tal-Kummissjoni biex juża "novelty aerosol" peress li ma ħassx li kienet saret biżżejjed riċerka u konsultazzjoni fir-rigward ta' *aerosols* oħrajn.

Emenda 21: il-Kunsill ma rax il-ħtieġa li jinkludi dispożizzjonijiet speċjali fir-rigward ta' manifatturiera ta' daqs żgħir.

Emenda 22: Il-Kunsill ħass li din kienet ġenerali wisq. Il-prinċipju hu kopert fl-Artikolu 3(1).

Emenda 24: Il-Kunsill ħass li din hi diġà proċedura normali u l-għan ta' dan l-Artikolu kien li jiżgura li ma jkunx hemm tnixxija ladarba t-tagħmir ikun qed jaħdem.

Emenda 25: Wara diskussjoni dettaljata, il-Kunsill ma ħassx li kien xieraq li jestendi dan l-obbligu għal tagħmir mobbli f'dan il-ħin, madankollu dan ser jiġi rivedut sal-31 ta' Diċembru 2007 (Ara l-Art. 9(1)).

Emenda 36: Il-Kunsill ma kkunsidrax din il-ħtieġa ta' reġistrazzjoni meħtieġa.

Emenda 40: Il-Kunsill ma kkunsidrax din il-ħtieġa ta' reġistrazzjoni meħtieġa.

Emenda 49: din hi koperta fl-Artikolu 6(1)(b).

Emendi 57 u 61: Il-Kunsill ma ħassx li dawn il-ħtiġiet setgħu fil-prattika jintlaħqu.

Emenda 64 fil-pożizzjoni komuni eċċezzjoni għall-projbizzjoni ta' użu fil-paragrafu 1 għadha inkluża, madankollu, dan irid jiġi rivedut sa l-1 ta' Jannar 2010, ara l-Artikolu 9(2)(i).

Emendi 69, 74, 75 u 77: Il-Kunsill ma riedx jinkludi inċentivi fiskali fit-test dwar il-pożizzjoni komuni.

Emenda 80: Il-Kunsill ikkunsidra din bħala wiesgħa wisq, madankollu l-paragrafi (i) u (j) ġew miżjuda mar-Reviżjoni fl-Artikolu 9 u fil-fatt jindirizzaw aspetti ta' din l-emenda.

Emenda 81: Il-Kunsill ħass li din kienet diġà koperta mil-paragrafi ta' reviżjoni ġenerali li jinsabu fl-Artikolu 9(2), eż. paragrafi (a), (g) u (h).

Emenda 104: wara diskussjoni fit-tul, il-Kunsill qabel li għandu jintuża l-Kumitat eżistenti tar-Regolament dwar Sustanzi li Jdajfu l-Ożonu, iżda aktar taħt il-proċedura regolatorja milli dik ta' maniġġar, ara l-Artikolu 10.

Emenda 83: ma nħassitx il-ħtieġa ta' kumitat separat.

Emenda 84: l-għamla l-ġdida tad-Direttiva dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura fir-rigward ta' l-arja kondizzjonata f'vetturi jfisser li din ma tidhirx aktar fl-Anness II tal-pożizzjoni komuni u fir-rigward ta' l-*aerosols* il-Kunsill ipprefera li jżomm in-"*novelty aerosols*" kif propost mill-Kummissjoni, ara l-emenda 20.

3. **L-innovazzjonijiet l-aktar importanti introdotti mill-Kunsill**

— *Arja kondizzjonata mobbli:*

1. Sistema ta' kwoti

Il-Kunsill qabel ma' l-emendi tal-Parlament meta jiġi kkunsidrat li s-sistema ta' kwoti propo sta ma kinetx l-aktar mod prattiku biex jintlaħaq l-għan li jitnaqqsu l-emissjonijiet minn dawn is-sistemi u, finalment, jinbidel ir-refriġerant fis-sistemi l-ġodda kollha għal sustanza li tagħmel inqas ħsara ambjentali (jiġifieri gass b'GWP sostanzjalment aktar baxx). Għalhekk, is-sistema ta' kwoti ġiet imħassra.

2. Direttiva dwar l-Approvazzjoni tat-tip

Il-Kunsill innota li l-Parlament, b'mod partikolari fl-emendi 82 u 112, kien tal-ħsieb li juża s-sistema ta' l-Approvazzjoni tat-Tip tal-KE skond id-Direttiva 70/156/KEE bil-għan ta' l-ikkontrollar tal-mod li bih il-vetturi jiġu mgħammra b'sistemi ta' arja kondizzjonata mhux dannużi għall-ambjent.

Il-Kunsill jaqsam l-għan tal-Parlament u implimentah bl-użu tal-forma standard tad-Direttiva dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vettura, skond il-leġislazzjoni prinċipali li tinsab fid-Direttiva 70/156/KEE.

— Bażi legali tal-bqija tal-partijiet tar-Regolament:

Wara li ddeċieda li jneħħi l-parti tal-proposta dwar l-arja kondizzjonata mobbli u jinkludiha f'Direttiva separata, il-Kunsill ikkunsidra b'mod akkurat il-bażi legali xierqa għall-bqija tar-Regolament u, kif rifless fil-pożizzjoni komuni, iddeċieda li bażi legali doppja hija l-aktar soluzzjoni xierqa. Dan ifisser li r-Regolament hu bbażat fuq l-Artikolu 175(1). Madankollu, l-Artikoli dwar il-porjbizzjonijiet ta' l-użu, il-pojbizzjoni tat-tqegħid fis-suq u dwar l-ittikettjar huma kollha bbażati fuq l-Artikolu 95 tat-Trattat. L-inserzjoni ta' l-Artikolu li jeħtieġ tikkettjar speċifiku ta' prodotti li fihom gassijiet serra fluworinati kienet żieda ġdida mill-Kunsill u tidher li taqbel, sa ċertu punt, ma' l-emenda tal-Parlament dwar tagħrif lill-konsumatur.

IV. KONKLUŻJONI

Minkejja li l-Kunsill ma jistax jaċċetta l-emendi kollha adottati mill-Parlament Ewropew, hu jikkunsidra li l-pożizzjoni komuni tikkoinċidi fil-parti l-kbira mat-tħassib tal-Parlament.

Fir-rigward ta' l-aspett dwar l-arja kondizzjonata mobbli, il-format fil-pożizzjoni komuni hu ġdid. Madankollu, fis-sustanza l-għan li tinħoloq soluzzjoni li aktar tista' taħdem milli l-proposta ta' kwoti, ibbażata fuq leġislazzjoni ta' approvazzjoni tat-tip, hu għan komuni kemm tal-Parlament kif ukoll tal-Kunsill. Għandu jiġi enfasizzat li għalkemm hemm żewġ elementi — Regolament u Direttiva — il-Kunsill u l-Kummissjoni jaqblu li għad hemm proposta waħda biss.